

## Zmluva o vzájomnej vedecko – výskumnej spolupráci

### Článok 1 – Zmluvné strany

#### **Vectary, Inc.**

541 Jefferson Avenue  
Suite 100  
Redwood City CA 94063  
Zastúpená: Michal Koor, CEO

*(ďalej len "Vectary")*

a

#### **Slovenská technická univerzita v Bratislave**

Ústav dizajnu Fakulty architektúry STU v Bratislave,  
Námestie slobody 19, 812 45 Bratislava  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
IBAN: SK70 8180 0000 0070 0008 1906  
SWIFT: SPSRSKBAXXX  
IČO: 00397687  
DIČ: 2020845255  
IČ pre DPH: SK2020845255  
Zastúpená: doc. Ing. arch. Ľubica Vitková, PhD.,  
dekanka fakulty  
Koordinátor projektu: Mgr. art. Zuzana Turlíková, ÚD  
FA STU

*(ďalej len "FA STU")*

**Po vzájomnej dohode, vedení snahou o prehlbovanie  
väzby medzi teóriou a praxou, školstvom a  
priemyselným podnikom a k nadviazaniu užších  
vzájomných vzťahov uzatvárajú v súlade s ustanovením  
§ 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb.  
v platnom znení túto Zmluvu o vzájomnej vedecko –  
výskumnej spolupráci.**

## Scientific – Research Mutual Cooperation Frame Agreement

### Article 1 – Parties

#### **Vectary, Inc.**

541 Jefferson Avenue  
Suite 100  
Redwood City CA 94063  
Represented by: Michal Koor, CEO

*(hereinafter referred to as "Vectary")*

and

#### **Slovak University of Technology in Bratislava**

Institute of Design, Faculty of Architecture STU in  
Bratislava,  
Námestie slobody 19, 812 45 Bratislava  
Bank account: Štátna pokladnica  
IBAN: SK70 8180 0000 0070 0008 1906  
SWIFT: SPSRSKBAXXX  
ID: 00397687  
Tax ID: 2020845255  
VAT ID: SK2020845255  
Represented by: doc. Ing. arch. Ľubica Vitková, PhD.,  
Dean of Faculty  
Coordinator: Mgr. art. Zuzana Turlíková, ÚD FA STU

*(hereinafter referred to as "FA STU")*

**By mutual agreement, led by efforts to deepen links  
between theory and practice, education, and industrial  
enterprises and to forge closer relationships, in  
accordance with § 269 paragraph. 2 of the Slovak  
Commercial Code no. 513/1991 Coll. as amended,  
Vectary and FA STU settle this Scientific – research mutu:  
cooperation frame agreement.**

## **Článok 2 – Predmet zmluvy**

Predmetom zmluvy je vzájomná spolupráca v oblasti vedecko – výskumnej činnosti, kvalitatívneho a kvantitatívneho rozvoja výuky a výchovy študentov a ďalšej prípravy asistentov.

## **Článok 3 – Závazky zmluvných strán**

Pre naplnenie vyššie uvedeného predmetu zmluvy sa Vectary zaväzuje:

- Podľa možností a záujmu pozvať vybraných pedagogických pracovníkov FA STU na významné akcie poriadané Vectary.
- Podľa svojich kapacitných možností umožniť exkurzie vybraných skupín študentov alebo pedagógov do spoločnosti Vectary.
- V rámci svojich kapacitných možností zabezpečiť pomoc pri výuke a prednáškach špeciálnych tém.
- S vedením FA STU konzultovať predstavy o bakalárskom a magisterskom štúdiu v súlade s požiadavkami priemyslu.

Pre naplnenie vyššie uvedeného predmetu zmluvy sa FA STU zaväzuje:

- Zverejniť možnosti praktikantských pobytov vo Vectary.
- Každoročne do konca októbra poskytnúť spoločnosti Vectary prehľad aktuálnych platných študijných odborov pre nadchádzajúci školský rok.
- Umožniť propagáciu Vectary za účelom nadviazania kontaktov s mimoriadne nadanými študentami (organizovanie praktikantských pobytov, štipendijných pobytov a potenciálne nadviazanie spolupráce na báze pracovného pomeru).

## **Article 2 – Subject**

Subject of this frame agreement is mutual cooperation in scientific – research activity, qualitative and quantitative development of teaching and training students and assistant

## **Article 3 – Parties Obligations**

To fulfill the subject matter conditions, Vectary commits to:

- if possible, invite selected teaching staff of FA STU to major events organized by Vectary.
- if possible, allow excursions in Vectary premises to selected groups of students and teachers.
- provide assistance in teaching of specialised topics within the the current capacity.
- consult ideas about undergraduate and graduate studies with FA STU management in line with the current industry requirements.

To fulfill the subject matter conditions, FA STU commits to:

- post internship possibilities in Vectary.
- by the end of October each year, provide Vectary with the list of current fields of study for the upcoming academic year.
- allow Vectary promotion in order to connect with exceptionally gifted students (organising traineeships, internships and potentially full time employment).
- if possible, cooperate with Vectary in research and development.
- consult the latest trends of technical and economic sciences in the industry, particularly

- Podľa svojich možností spolupracovať v oblasti výskumu a vývoja s odbornými pracoviskami Vectary.
- Konzultovať so spoločnosťou Vectary najnovšie vývojové trendy v oblasti uplatňovania technických a ekonomických vied v priemysle v súvislosti s tvorbou a inováciou učebných plánov a študijných odborov.
- Organizovať špeciálne krátkodobé alebo dlhodobé kurzy, prípadne prednášky a praktickú výuku podľa dohody s Vectary.
- Svojím spolupracovníkom umožniť spoluprácu pri vybraných zákazkách a úloh zadaných, resp. definovaných zo strany Vectary, najmä pri teoretickom objasňovaní a experimentálnom overení náročných problémov.

#### **Článok 4 – Vzájomná spolupráca**

Činnosti podľa článku 3 budú realizované po vzájomnej dohode zmluvných strán, formou osobitných zmlúv a dohôd alebo formou plnenia riadne číslovaných písomných Dodatkov k tejto zmluve.

#### **Článok 5 – Organizácia spolupráce**

Táto zmluva bude pre jednotlivé odborné pracoviská spoločnosti Vectary a pre jednotlivé činnosti konkretizovaná takto:

- V odbore vedecko - výskumnej činnosti a vývojových prác budú uzatvárané osobitné obchodné a iné zmluvy medzi Vectary a FA STU.
- Finančné plnenie bude špecifikované v Dodatku k projektu, ktorý podpíšu obe strany.
- V odbore výchovno - vzdelávacej a pedagogickej práce budú uzatvárané a realizované zmluvy o zabezpečení konkrétnej činnosti (odborná prax, exkurzia, cvičenie, výuka).

connected with the creation and innovation of the teaching plans and the teaching fields.

- organize specialised short-term / long-term courses or specialized lectures and practical trainings as agreed with Vectary.
- allow FA STU employees to cooperate on selected contracts and tasks assigned by Vectary, particularly in clarifying the theoretical and experimental verification of difficult problems.

#### **Article 4 – Mutual Cooperation**

Activities under Article 3 will be implemented by mutual agreement of the both parties, through further contracts and agreements, or by filling properly numbered written amendments to this contract.

#### **Article 5 – Organization of Cooperation**

The contract will be defined for each Vectary department followingly:

- In the field of scientific and research activities and development, both parties will sign further individual agreement for each activity.
- Financial performance will be specified in the Appendix of the project, signed by both parties.
- In the educational and pedagogical field, both parties will sign further individual contracts to secure the particular activity (professional practice, excursion, exercise, education).

## **Článok 6 – Závěrečné ustanovenia**

- Zmluva vstupuje do platnosti a účinnou sa stáva dňom podpisu oboma zmluvnými stranami.
- Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu 1 rok odo dňa nadobudnutia platnosti a účinnosti.
- Zmluvu môže ktorákoľvek zo zmluvných strán jednostranne písomne vypovedať vždy k 30. septembru príslušného kalendárneho roka.
- Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po dvoch rovnopisoch.
- Zmluvné strany svojimi podpismi potvrdzujú, že sú s obsahom zmluvy zoznámené a uzrozumené.

V Bratislave, dňa 5. júna 2017.

Za FA STU

.....  
doc. Ing. arch. Ľubica Vitková, PhD.  
dekanka fakulty

## **Article 6 – Final Provisions**

- The frame agreement is legally binding and valid as of the signature day.
- The contract is fixed period for 1 (one) year from the signature date.
- Termination for convenience is allowed to both parties. Termination letter must be signed and delivered to both parties by September 30 of each calendar year.
- Contract has four (4) copies. Each party shall receive two copies.
- With signatures, both parties confirm that they read and understood the contract.

In Bratislava, June 5, 2017.

For Vectary, Inc.

.....  
Michal Koor  
CEO Vectary, Inc.

## **DODATOK Č. 1**

### **ku Zmluve o vzájomnej vedecko – výskumnej spolupráci**

#### **Článok 1 – Zmluvné strany**

##### **Vectary, Inc.**

541 Jefferson Avenue, Suite 100

Redwood City CA 94063

Zastúpená: Michal Koor, CEO

*(ďalej len Vectary)*

a

##### **Slovenská technická univerzita v Bratislave**

Ústav dizajnu Fakulty architektúry STU v Bratislave,

Námestie slobody 19, 812 45 Bratislava

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

IBAN: SK70 8180 0000 0070 0008 1906

SWIFT: SPSRSKBAXXX

IČO: 00397687

DIČ: 2020845255

IČ pre DPH: SK2020845255

Zastúpená: doc. Ing. arch. Ľubica Vitková, PhD.,

dekanka fakulty

Koordinátor projektu: Mgr. art. Zuzana Turlíková, ÚD

FA STU

*(ďalej len FA STU)*

##### **NÁZOV PROJEKTU**

Nastavenie metodiky učebného procesu softvéru

Vectary s možnosťou jeho implementácie do výuky

študentov na univerzitách

#### **Článok 2 – Cieľ a priebeh projektu**

Cieľom spolupráce je užívateľské testovanie softvéru s možnosťou jeho implementácie do výuky na univerzitách na Slovensku a v zahraničí, tvorba metodiky učebného

## **APPENDIX 1**

### **to Scientific – Research Mutual Cooperation Frame Agreement**

#### **Article 1 – Parties**

##### **Vectary, Inc.**

541 Jefferson Avenue, Suite 100

Redwood City CA 94063

Represented by: Michal Koor, CEO

*(hereinafter Vectary)*

and

##### **Slovak University of Technology in Bratislava**

Institute of Design, Faculty of Architecture STU in Bratislava,

Námestie slobody 19, 812 45 Bratislava

Bank account: Štátna pokladnica

IBAN: SK70 8180 0000 0070 0008 1906

SWIFT: SPSRSKBAXXX

ID: 00397687

Tax ID: 2020845255

VAT ID: SK2020845255

Represented by: doc. Ing. arch. Ľubica Vitková, PhD.,

Dean of Faculty

Coordinator: Mgr. art. Zuzana Turlíková, ÚD FA STU

*(hereinafter FA STU)*

##### **PROJECT NAME**

Setting up the methodology of the Vectary software

learning process and the possibility of its

implementation in teaching students at universities

#### **Article 2 – Project Objective and Progress**

The aim of the cooperation is a software testing with the possibility of its implementation in teaching at Slovak as well as foreign universities, creating the methodology of

procesu výuky softvéru a optimalizácia procesu výuky pre rôzne úrovne obtiažností a potrieb užívateľov.

Testovanie prebehne formou dvoch paralelných kurzov, ktoré budú prebiehať na pôde Ústavu dizajnu FA STU v dĺžke osem týždňov. Harmonogram projektu je uvedený v Prílohe č. 1 – Zadanie – k Dodatku č. 1 Zmluvy o vzájomnej vedecko-výskumnej spolupráci.

### **Článok 3 – Povinnosti zmluvných strán**

Pre naplnenie vyššie uvedeného predmetu zmluvy sa FA STU zaväzuje:

- V priebehu projektu zabezpečiť dvoch lektorov pre potreby užívateľského testovania softvéru Vectary, ktorí absolvujú školenia na pôde Vectary. Lektori sa v spolupráci s inštruktormi z Vectary pripravujú na každé stretnutie a po stretnutí budú k dispozícii na konzultáciu a analýzu pripomienok testovanej skupiny študentov.
- Zabezpečiť požadovanú stálu vzorku testovanej skupiny študentov, ktorí sa zúčastnia užívateľského testovania softvéru.
- Poskytnúť priestory a technické zázemie pre potreby testovania.
- Byť nápomocná a súčinná pri príprave metodiky učebného plánu vo výuke softvéru Vectary.

Pre naplnenie vyššie uvedeného predmetu zmluvy sa Vectary zaväzuje:

- Pripraviť koncepciu a mechanizmus užívateľského testovania.
- Poskytnúť školenie lektorom.
- Pripraviť propagačné materiály na nábor študentov.
- Zabezpečiť mechanizmus reportingu a zbierania spätnej väzby v rámci testovania.
- Vectary ponúka špeciálnu softvérovú licenciu pre

the learning process and optimizing the teaching process on different levels of users needs.

The testing will consist of two parallel courses held on the Institute of Design FA STU premises for 8 (eight) weeks. Project schedule is included in the Annex 1 to Amendment 1 of the mutual scientific and research cooperation frame agreement.

### **Article 3 – Obligations of Parties**

To fulfill the subject matter conditions, the FA STU commits to:

- provide 2 (two) lecturers for the software testing of Vectary. Vectary team will facilitate trainings for both lecturers. Lecturers as well as the Vectary team will prepare for each meeting and will be available for consulting and analysis of suggestions from the tested student group.
- provide a requested permanent test group of students who will participate in the user testing software.
- provide a space and technical facilities needed for testing.
- be helpful and cooperating with a learning plan methodology preparation of Vectary software.

To fulfill the subject matter conditions, Vectary commits to:

- prepare a concept and mechanism of the software testing.
- facilitate trainings for the lecturers.
- prepare promotional materials to recruit students.
- ensure a reporting mechanism and feedback collecting for the testing purposes.
- Vectary will offer a special software license for participating students and lecturers .

zúčastnených študentov a lektorov.

- Vectary zabezpečí 3D výtlačky najlepších študentských prác. Všetky 3D výtlačky musia spĺňať podmienky a limity 3D tlačiarň Vectary.

- Vectary will print 3D models of the best student works. All 3D printed models must be printable within Vectary's 3D printers limits.

#### **Článok 4 – Finančné plnenie**

Vectary poskytne zhotoviteľovi finančné krytie na podporu vedecko – výskumných aktivít v sume **3.000 eur** (slovom tritisíc) bez DPH na účet:  
SK70 8180 0000 0070 0008 1906.

Predpokladaný termín ukončenia užívateľského testovania je 15. jún 2017.

Finančná čiastka bude vyplatená jednorazovo s lehotou splatnosti 15 dní, t. j. do 30. júna 2017.

V Bratislave, dňa 5. júna 2017.

Za FA STU

.....  
doc. Ing. arch. Ľubica Vitková, PhD.  
dekanka fakulty

#### **Article 4 – Financial Performance**

Vectary shall provide financial backing to support scientific – research activities in the amount of **3,000 EUR** (in words: three thousand) excluding VAT to account:  
SK70 8180 0000 0070 0008 1906.

Expected end date of the project is June 15, 2017.

The full amount must be paid as a single payment with a due date June 30, 2017.

In Bratislava, June 5, 2017.

For Vectary, Inc.

.....  
Michal Koor  
CEO Vectary, Inc.

## PRÍLOHA č. 1

### Zadanie vedecko – výskumného projektu Vectary a FA STU

#### Časový rámec projektu

marec – jún 2017

#### Partnerské strany

##### Vectary

Mgr. art. Michal Koor, CEO  
Mgr. Andrej Klement, Vectary for Education

##### FA STU

##### Garanti projektu

doc. Ing. arch. Ľubica Vítková, PhD., dekanka  
prof. akad. soch. Peter Paliatka, ÚD FA STU

##### Koordinátor projektu

Mgr. art. Zuzana Turlíková

##### Lektori

Mgr. art. Radovan Pekník  
Mgr. art. Petra Huraiová

##### Študenti

2 x 10 – 12 študentov (vytypovaných / registrovaných)

#### O Vectary

Vectary je slovenský start-up, ktorý sa venuje vývoju nového nástroja na 3D modelovanie (nielen) pre dizajnérov. Priamo vo svojom internetovom prehliadači si môže ktokoľvek aj bez predchádzajúcich skúseností vytvoriť 3D model. Výstup je okamžite použiteľný do 3D tlačne, vo vývoji hier a pod. Platforma Vectary sa zameriava aj na parametrický dizajn: každý môže vymodelovať napr. koleso len tým, že posúva pár sliderov. Takýmto spôsobom sprístupňuje Vectary 3D modelovanie masám.

#### Cieľ projektu

- užívateľské testovanie nového nástroja na 3D modelovanie pre dizajnérov (Vectary) s možnosťou jeho implementácie do výuky na univerzitách na Slovensku a v zahraničí;
- tvorba metodiky a učebného procesu softvéru Vectary, ktorá sa dá aplikovať/ zopakovať na úrovni škôl alebo workshopov;
- optimalizácia procesu výuky pre rôzne stupne obtiažností /úrovne schopností / potrieb študentov.

## ANNEX. 1

### Scientific – Research Project Vectary and FA STU

#### Project Timeframe

from March to June 2017

#### Partners

##### Vectary

Mgr. art. Michal Koor, CEO  
Mgr. Andrej Klement, Vectary for Education

##### Faculty of Architecture

##### Project sponsors

doc. Ing. arch. Ľubica Vítková, PhD.,  
Dean of Faculty  
prof. akad. soch.. Peter Paliatka,  
Institute of Design at Faculty of Architecture

##### Project coordinator

Mgr. art. Zuzana Turlíková

##### Lecturers

Mgr. art. Radovan Pekník  
Mgr. art. Petra Huraiová

##### Students

2 x 10 – 12 students (selected / registered)

#### About Vectary

Vectary is Slovak start-up developing a 3D modeling tool (not only) for designers. Directly in your Internet browser anyone without previous experience can create a 3D model. The output is immediately available for 3D printing, games development, etc. Vectary platform also focuses on parametric design. For example, each user can model a wheel by only shifting few sliders. In this way, Vectary grants 3D modeling to the masses.

#### Project Aim

- User testing of Vectary, a new tool for 3D modeling for designers, with the possibility of its implementation in teaching at Slovak as well as foreign universities.
- Creating the methodology of the learning process of Vectary which can be reapplied on a school or workshop level.
- Optimizing the teaching process for different difficulty levels / skills level / student needs.



## Priebeh projektu

- príprava projektu
- školenie lektorov
- užívateľské testovanie: paralelne budú prebiehať dve nezávislé testovania
  - BEGINNERS: pre študentov s minimálnymi skúsenosťami v 3D modelovaní
  - ADVANCED: pre študentov s pokročilými skúsenosťami v 3D modelovaní
- vyhodnotenie projektu

## Požiadavky Vectary

- miestnosť s technickým vybavením a zázemím: 10 - 12 počítačov s pripojením na internet (m. č. 121 v správe ÚD FA STU)
- internetový prehliadač Chrome
- 2 paralelné nezávislé testovania v priebehu 8 týždňov, 1 stretnutie trvá 2 hod, t. j. spolu 32 hod (predbežný plán, aktuálny stav)

## Project Process

- Project preparation
- Training lecturers
- User testing: two independent testing will be running in parallel
  - BEGINNERS: for students with minimal 3D modeling experience
  - ADVANCED: for students with advanced 3D modeling experience
- Project evaluation

## Vectary Requirements

- Room with technical equipment and facilities: 10 to 12 computers with internet connection (m. No. 121 report IoD FA STU)
- Chrome internet browser
- 2 parallel independent testings within 8 weeks, 1 meeting lasts 2 hours, i.e. 32 hours total (preliminary plan, current state)

## Časový harmonogram projektu

Dátum	Udalosť
31. 1. 2017	zahájenie projektu: Z. Turlíková, M. Koor, A. Klement
8. 2. 2017	stretnutie FA STU a Vectary: L. Vitková, P. Paliatka, A. Klement, Z. Turlíková
13. 2. - 17. 2. 2017	stretnutie s lektormi vo Vectary: P. Huraiová, R. Pekník
20. 2. - 24. 2. 2017	školenie lektorov (Vectary a P. Huraiová, R. Pekník) administratívna príprava projektu (Vectary a Z. Turlíková)
2. 3. 2017	úvodné stretnutie so študentami: infoprezentácia Vectary koordinácia: Z. Turlíková
do 8. 3. 2017	propagácia a registrácia študentov: P. Huraiová technické zabezpečenie: R. Pekník
13. 3. - 17. 3. 2017	1. stretnutie: 1 x týždenne 2 hodiny
20. 3. - 24. 3. 2017	2. stretnutie: 1 x týždenne 2 hodiny
27. 3. - 31. 3. 2017	3. stretnutie: 1 x týždenne 2 hodiny
3. 4. - 7. 4. 2017	4. stretnutie: 1 x týždenne 2 hodiny

## Project Timeframe

Date	Event
31. 1. 2017	project launch: Z. Turlíková, Koor M., A. Klement
8. 2. 2017	initial meeting of FA STU and Vectary: L. Vitková, P. Paliatka A. Klement, Z. Turlíková
13. 2 to 17. 2. 2017	meeting with lecturers in Vectary: P. Huraiová, R. Pekník
20. 2 to 24. 2, 2017	lecturers training (Vectary and P. Huraiová, R. Pekník) project preparation (Vectary and Z. Turlíková)
2. 3. 2017	initial meeting with students: Vectary info-presentation coordination Z. Turlíková
until 8. 3. 2017	student promotion and registration: P. Huraiová technical support: R. Pekník
13. 3. to 17. 3. 2017	1. meeting: 2 hours per week
20. 3. to 24. 3. 2017	2. meeting: 2 hours per week
27. 3. to 31. 3. 2017	3. meeting: 2 hours per week
3. 4. to 7. 4. 2017	4. meeting: 2 hours per week

10. 4. - 14. 4. 2017	5. stretnutie: 1 x týždenne 2 hodiny
17. 4. - 21. 4. 2017	6. stretnutie: 1 x týždenne 2 hodiny
24. 4. - 28. 4. 2017	7. stretnutie: 1 x týždenne 2 hodiny
1. 5. - 5. 5. 2017	8. stretnutie: 1 x týždenne 2 hodiny
máj 2017	ukončenie a vyhodnotenie projektu
jún 2017	spracovanie výsledkov, tvorba metodiky; finančné vyrovnanie

10. 4. to 14. 4. 2017	5. meeting 2 hours per week
17. 4. to 21. 4. 2017	6. meeting: 2 hours per week
24. 4. to 28. 4. 2017	7. meeting: 2 hours per week
1. 5. to 5. 5. 2017	8. meeting: 2 hours per week
in May 2017	project completion and evaluation
in June 2017	processing results – creating methodics, payment Vectary

### Odhad časových a finančných nákladov na priamych účastníkoch projektu

### Estimate of Time and Financial Costs for Direct Project Participants

Meno riešiteľa	Čas strávený na projekte	Navrhovaná odmena
<b>P. Huraiová</b>	<b>60 hodín</b> z toho 20 h: školenie 10 h: príprava na hodinu 20 h: kurz a spätná väzba 10 h: organizácia a stretnutia	1000 eur brutto
<b>R. Pekník</b>	<b>60 hodín</b> z toho 20 h: školenie 10 h: príprava na hodinu 20 h: kurz a spätná väzba 10 h: organizácia a stretnutia	1000 eur brutto
<b>Z. Turlíková</b>	<b>60 hodín</b> z toho 60 h: organizácia, administrácia a stretnutia	1000 eur brutto

Investigator's name	Time Spent on Project	Proposed Remuneration
<b>P. Huraiová</b>	<b>60 hours</b> of which 20 hours: training: 10 hours: teaching class preparation 20 hours: course and feedback 10 hours: organization and meetings	1,000 euros gross
<b>R. Pekník</b>	<b>60 hours</b> of which 20 hours: training: 10 hours: teaching class preparation 20 hours: course and feedback 10 hours: organization and meetings	1,000 euros gross
<b>Z. Turlíková</b>	<b>60 hours</b> of which 60 hours: organization, administration and meetings	1,000 euros gross

V prípade akýchkoľvek nezrovnalostí medzi slovenskou a anglickou jazykovou verziou, má prednosť anglická jazyková verzia.

In case of any inconsistency between the Slovak and the English language version of the Contract, the English language version prevails.

Spracovali: A. Klement, D. Sedlák, Z. Turlíková

Compiled by: A. Klement, D. Sedlák, Z. Turlíková

Dátum poslednej úpravy: 1. jún 2017

Last modified: June 1, 2017